



SMART | HUMAN | GLOBAL

Translating with Alpha CRC:

Where language matters

Job title: English into Japanese Translator

Location: Tokyo, Japan

Contract type: Permanent, full-time, in-house

- ✓ **Are you an English to Japanese translator with experience in the video gaming industry?**
- ✓ **Do you have an ear for translating creative content alongside careful attention to technical detail?**
- ✓ **Are you able to manage your own workload as part of a vibrant multinational project team?**

If you can answer “yes” to these three questions, we’d love to hear from you. At Alpha, we’re looking for qualified translators experienced in translating creative games material from English into Japanese who can keep up with the fast-pace of technology and client demands.

— The opportunity

Working from our Tokyo office, we’re looking to hire a person who is passionate about games and gaming. You’ll take pride in your own work but also appreciate a collaborative approach, occasionally going the extra mile to keep a client happy or a colleague smiling. You’ll be comfortable handling a variety of linguistic tasks including translating, reviewing, post-editing, updating glossaries, creating style guides, and coming up with creative slogans or content that really engage with the target culture.

As a qualified translator, you’ll have an eye for detail, excellent organization skills and an ability to prioritize your workload when working under pressure. Successful applicants will be involved with in-game and website content, marketing copy and everything around games translation. If you have creative or copywriting talent – even better!

You’ll be using CAT tools on a daily basis, and you won’t have time to get bored. You’re bound to love the international atmosphere, comradeship and great cultural experiences of your work environment.

— Main tasks

- Translating games related content (mobile/social/in-game/customer support, website content, marketing content)
- Other language-related tasks, such as terminology research, glossary creation and maintenance

Key requirements

- Japanese speaker of native level, with a high level of language awareness and good writing style, excellent knowledge of grammar, spelling, punctuation
- Passionate about games
- Degree in translation, modern languages, publishing, journalism or similar
- Experience translating video games and trading cards game content
- A high level of proficiency in English
- Great communication skills
- Professional, detail-oriented approach
- Minimum of 3 years' relevant experience
- Professional approach and commitment to quality
- Ability to conform to glossaries and style guides and to make good use of CAT tools
- Familiarity with at least one translation memory tool
- Good team worker, but also able to work autonomously

About Alpha CRC

Alpha has been at the forefront of the translation, localization and now globalization industries since 1987, and is now a global top-ten localization provider. We've built an in-house production model for the world's most demanding companies.

Alpha is a warm, lively and welcoming firm with over 30 nationalities represented in its 18 offices. Every individual adds their own personality to our culture, and allows us to paint a bright, vivid and multi-faceted picture of the world, in micro, in each place. In the end, being part of the team is about more than work. We have activities ranging from paintball to cookery contests, or book exchanges to film watching, which take place across all our 15 countries.

We service an impressive range of internationally known clients in various sectors.

How to apply

Interested? Apply now and send your English CV and covering letter to gamesjobs@alphacrc.com

ALPHA CRC Japan
Elstanza 3F
1-19-3 Shinjuku
Shinjuku-ku
Tokyo 160-0022

+81 3 6380 1461

 [@TeamAlphaBCN](https://twitter.com/TeamAlphaBCN)
 [Alpha Games](https://www.linkedin.com/company/alpha-games)